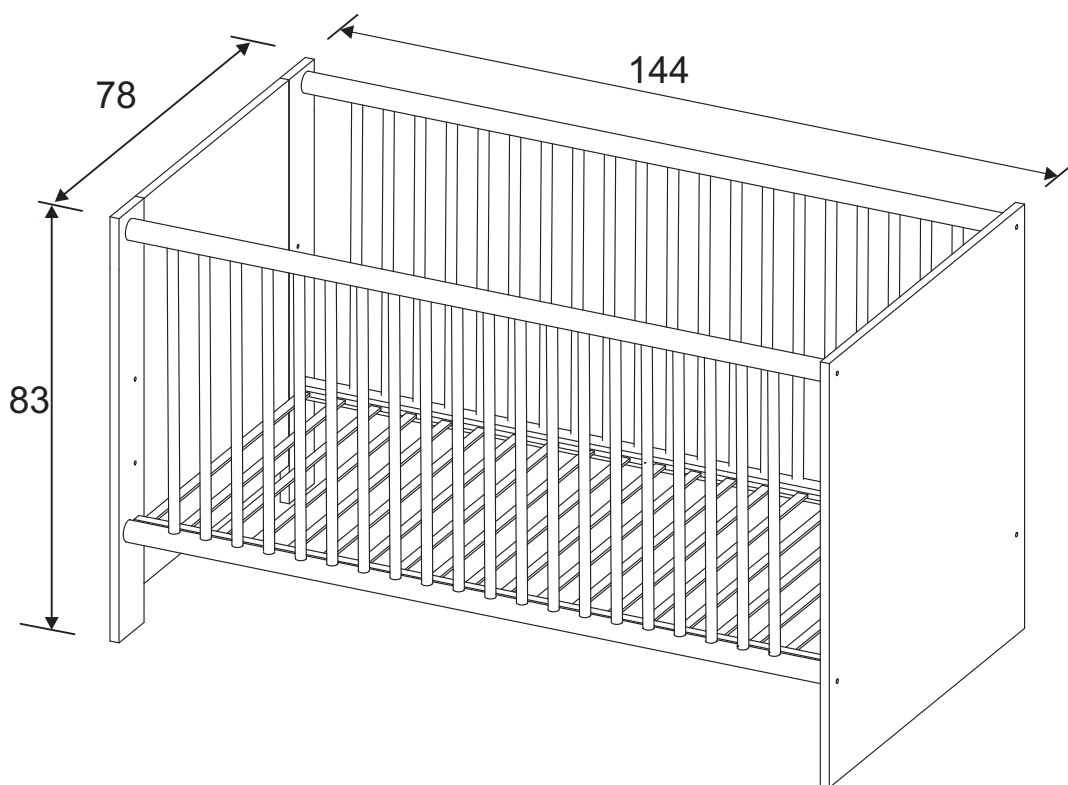
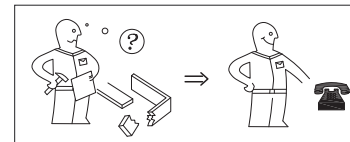
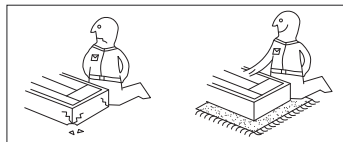
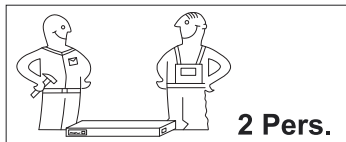


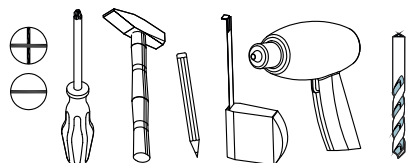
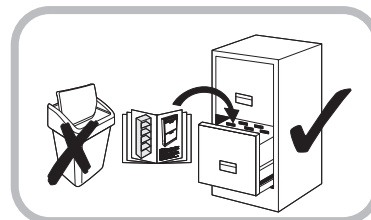
# OLIVIA

1553.618.01 

# 618



**Wichtig - für spätêrê Vêrwêndung  
aufbêwâhrên sorgfältig lêsên !**



festziehen / tighten / Затягнeтe / serrer /  
stringere / utáhnout / vasttrekken / zategnuti /  
strángere / zwiázac / zacisnáç szorosan  
meghúzni / pevne dotáhnut / trdno pritegniti /  
затянуть / dra át / tjar / Sıkıştı



eindrücken / press in / enfoncer / wcisnáç  
ribattere / zatlaçit / Вкарайте / indrukken  
benyomni / stlaçit / vtisniti / tryck in introducere  
prin apásare / вдавить / empujar / içeri bastırın



ausmessen / measure / mesurer / misurare /  
ormeten / izmeriti / miara / kimérni / izmeriti /  
másurare / измерить / změřit / Измерете / mät  
upp / zmierzyc / medir / Ölçün



drücken / press / presser / stisknout / Натиснeтe  
/ vtisniti / nasinac / drukken / pritisnuti / nacisnac /  
pritisniti / нажать / (megnyomni) / apasare / tryck  
fast / nacisnáç / presionar / Bastırın



einschlagen / hammer in / beverni / sla in frapper au  
marteau / infossare / Zabit' / zarazit / Набейте /  
zabiti / wbiç / introducere prin bâtaie / забить /  
zatfouç / davar / içeri vurun



Drehen - wenden / przekreçić - odwróciç / Keren  
- omdraaien / Girare - Ruotare / Okrenuti - ubnuti  
/ Retourner - renverser / Turn over - turn around /  
Otoçte - obratite / Завьртете - обьърнете / Obrnite  
list / Intoarçeti - rotiji / Vrid runt - vând / прокрутить -  
повернуть / otoçit - obrátit / elforgatni - megfordítani /  
Girar / Çevirin

# OLIVIA

1553.618.01

# 618

**D Unser Direktservice für Beschlagteile**

Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direkt an die untenstehende Adresse mailen. Wir können allerdings nur Beschlagteile auf diesem Wege verschicken. Sollten Sie eine andere Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

**GB Our direct order service for fitting**

If a fitting part is missing, you can e-mail this service card directly to the address below. However, we can only send fitting parts in this way. If you have any other cause for complaint concerning your item of furniture, please contact your furniture store directly.

**CZ Naše přímé služby pro kování**

Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odeslat e-mailem přímo na níže uvedenou adresu. Touto cestou však můžeme zoslat jen díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

**F Bien étudier la notice de montage**

S'il vous manque une ferrure, veuillez envoyer directement la présente carte service à l'adresse e-mail indiquée ci-dessous. Cependant, ceci nous permet uniquement d'envoyer des ferrures. Pour tout autre type de réclamation concernant votre meuble, veuillez contacter directement votre magasin d'ameublement.

**I Il nostro servizio diretto per l'ordine della ferramenta**

Qualora Vi dovesse mancare un pezzo di fissaggio, allora Vi preghiamo di inviare questa carta di servizio immediatamente all'indirizzo sottostante. Possiamo inviare i pezzi di fissaggio solamente per mezzo di questo procedimento. Qualora dovesse avere qualche altra reclamazione in merito al mobile, allora Vi preghiamo di rivolgerVi direttamente al Vostro Negozio di mobili.

**BG Нашата директна услуга за обкова**

Ако липсват части от комплекта, попълнете настоящата сервисна карта и ни я изпратете на e-mail адреса, посочен по-долу. По този начин можем да доставяме само липсващи елементи от обкова. Ако установите други дефекти по мебелите, Ви съветваме да се обърнете към мебелната къща/магазин, от който сте закупили стоката.

**NL Onze directservice voor losse onderdelen**

Wanneer er een onderdeel ontbreekt, kunt u deze servicekaart direct aan onderstaand e-mailadres sturen. Wij kunnen langs deze weg echter alleen beslagdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel hebben, verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

**PL Nasz bezpośredni serwis części montażowych**

Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie nam niniejszej karty serwisowej na niżej podany adres e-mailowy. W ten sposób możemy przelać Państwu tylko brakujące części. W przypadku innych reklamacji dotyczących mebla, prosimy zgłosić się do salonu meblowego, w którym został dokonany zakup.

**HR Servis za okove**

U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedenu mail adresu pošaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostaviti samo okovi. U slučaju da imate dodatne prigovore vezane uz komad namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namještaja gdje je isti kupljen.

**HU Direktszolgáltatunk vasalatok esetén**

Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elküldheti az alább található címre. Azonban csakis vasalatoskat tudunk így küldeni. Amennyiben másfajta reklamáció áll fenn bútordarabját illetően, forduljon közvetlenül a bútortárházhoz.

**SK Náš priamy servis pre časti kovania**

Ak by Vám chýbala nejaká časť kovania, môžete poslať túto servisnú kartu poslať e-mailom na nižšie uvedenú adresu. Diely kovania vieme poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali inú reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obráťte sa priamo na Vašu predajňu nábytku.

**SLO Naše direktne uslužne storitve za okovje**

Če vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po e-pošti direktno na spodnji naslov. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Če želite reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohištva.

**RO Serviciul nostru direct pentru feronerie**

În cazul în care vă lipsește o piesă de feronerie puteți să trimiteți direct acest card de service prin e-mail la adresa de mai jos. Noi nu putem expedia piese de feronerie decât pe această cale. Dacă aveți o altă reclamație referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresați direct la magazinul dvs. de mobilă.

**RUS Наш прямой сервис для поставок фурнитуры**

Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по факсу непосредственно на нижеприведенный адрес электронной почты. Однако, таким образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, существовавшую по адресу.

**S Vår direktservice för beslagdelar:**

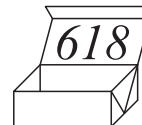
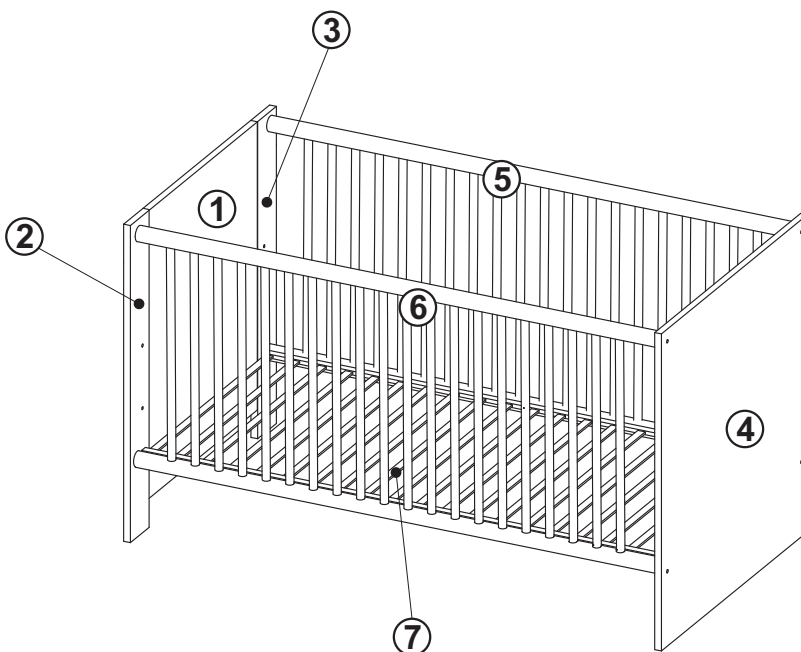
Om du saknar en beslagdel kan du skicka detta servicekort direkt till e-postadressen som anges nedan. Tänk på att detta är den enda möjligheten att skicka beslagdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

**ES Nuestro servicio directo para accesorios**

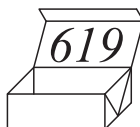
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

**TR Donatılar için doğrudan servisimiz**

Bir donatılı eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıdaki bulunan adrese doğrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatıları gönderebiliriz. Mobilyanızda başka şikayetleriniz varsa lütfen doğrudan mobilya satışhanıza danışın.



8x35 mm		
	k1	k102
	6	2



g6	g7	g11	f10	g18
8	1	4	4	8

LKZ 80152

Grund der Beanstandung / Reason of the objection:

Möbelhaus / Furniture store:

Name / Name:

Telefon / Telephone:

PLZ / postal code:

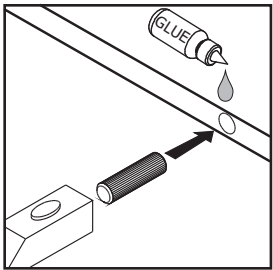
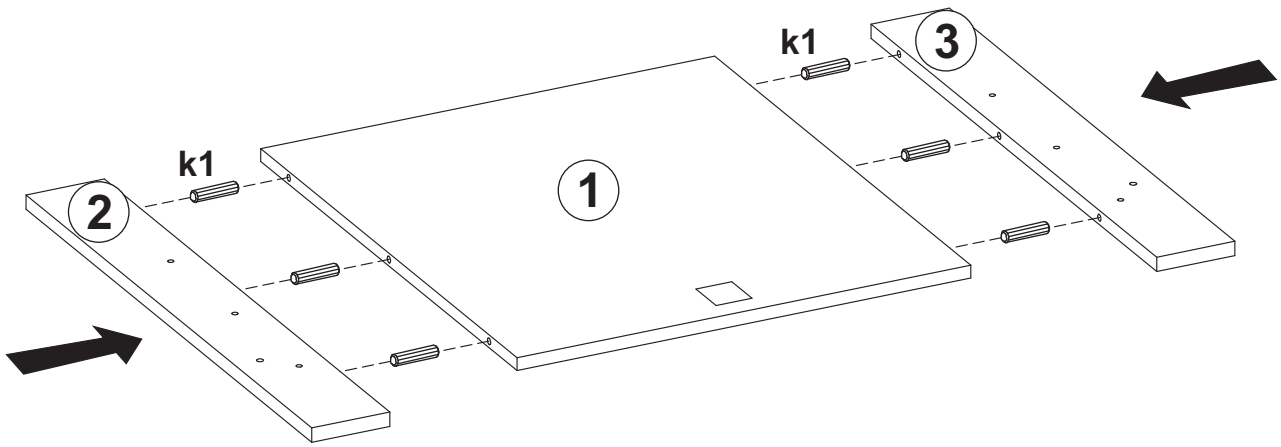
Ort / City:



Strasse / Street:

Haus-Nr. / House No.:

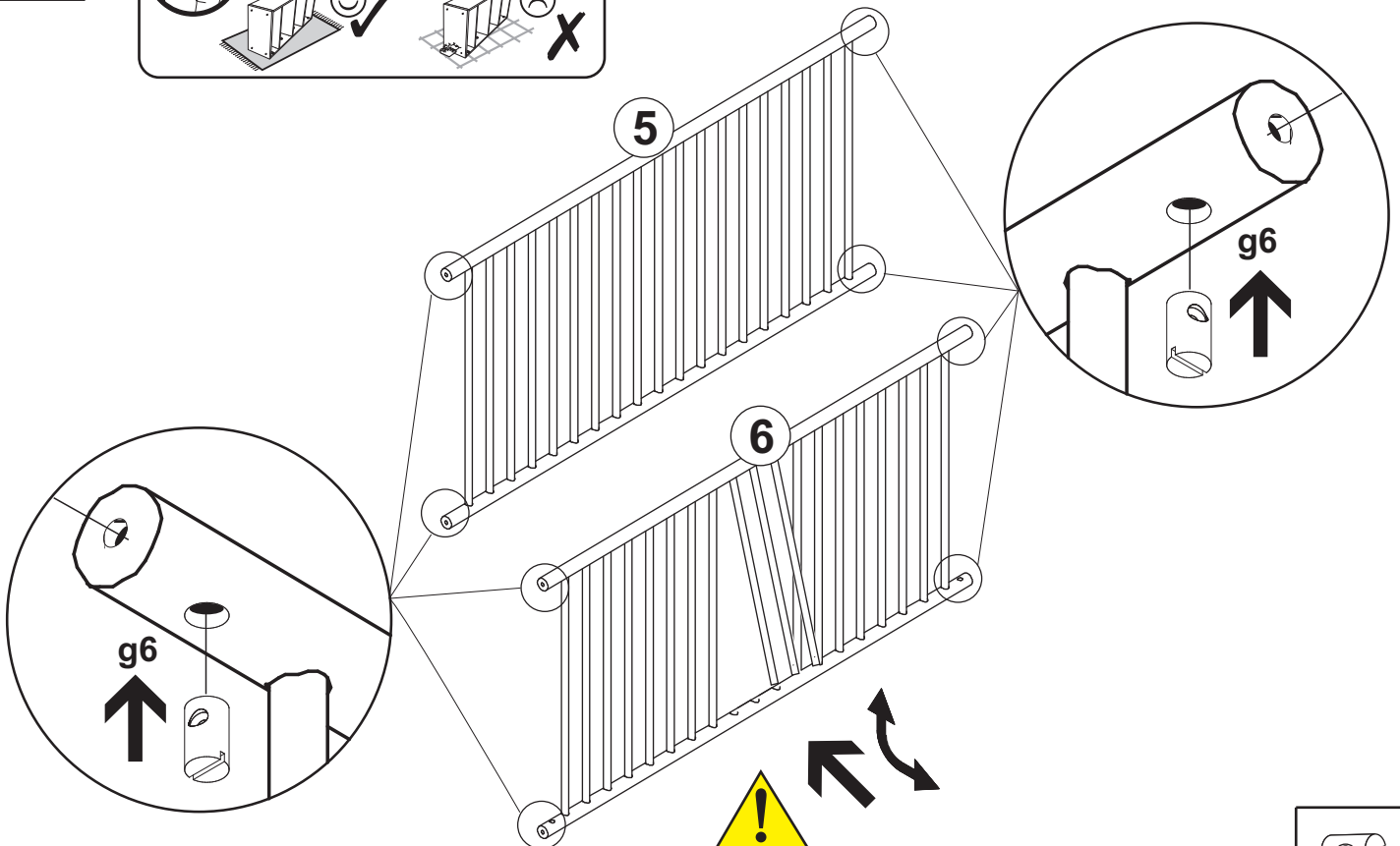
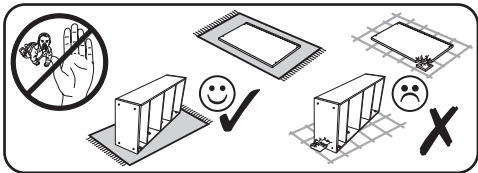
@E-Mail:


# 1



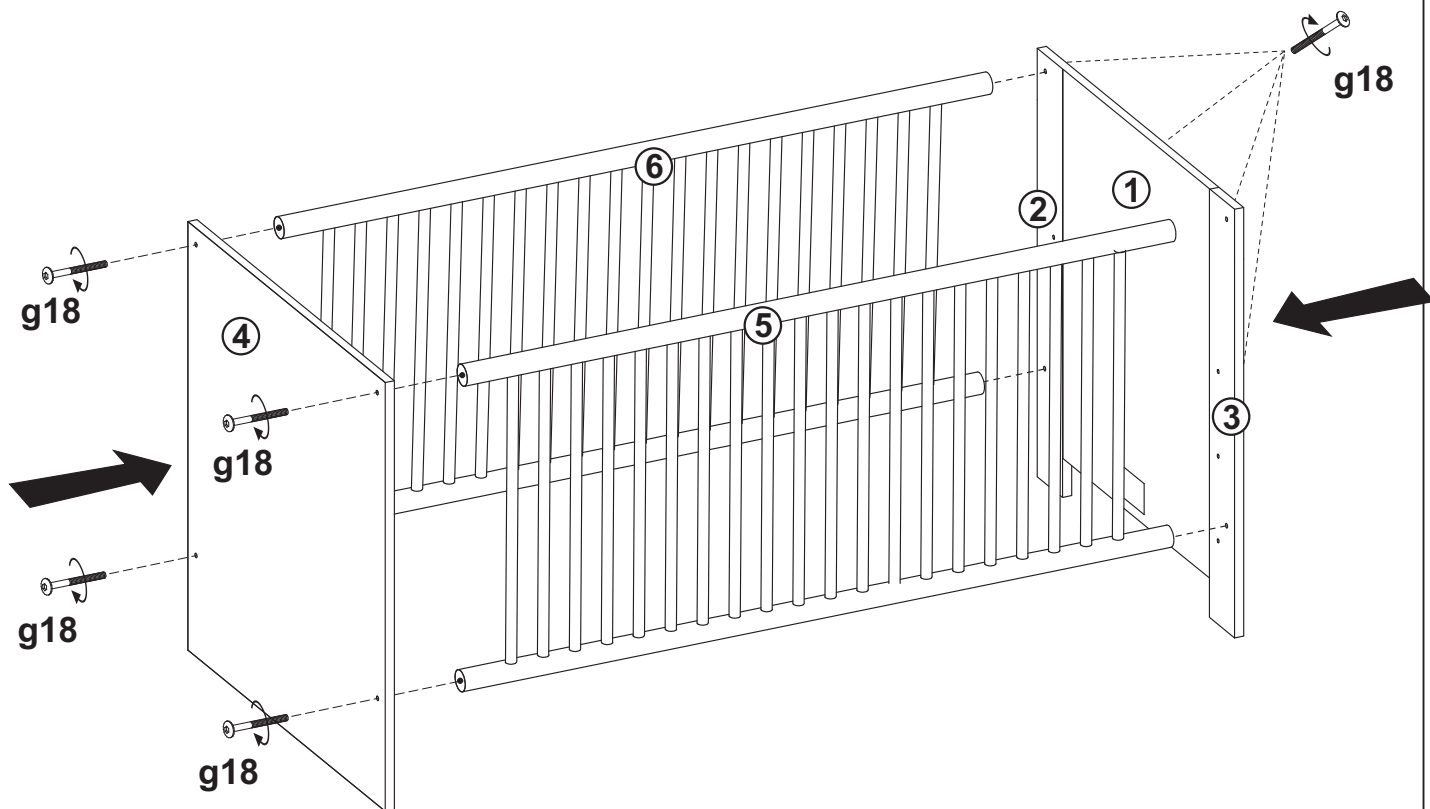
8x35 mm		
	k1	k102
6		1



# 2



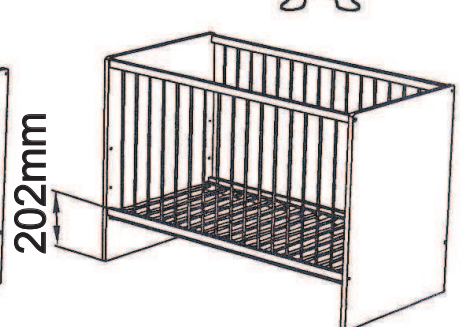
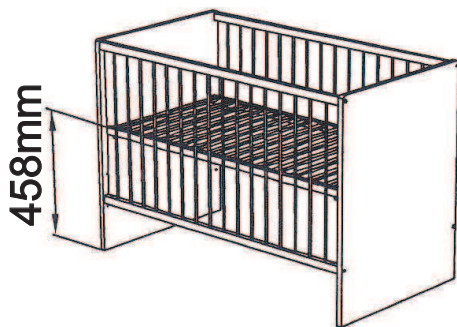
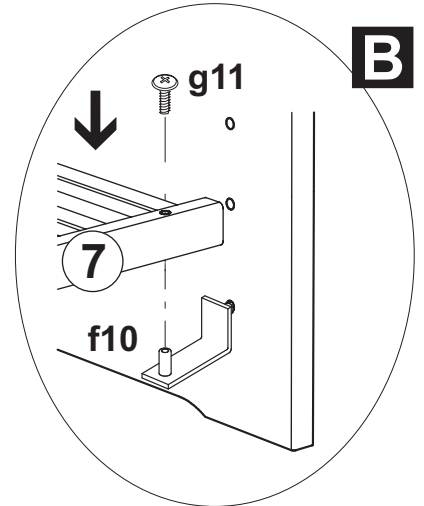
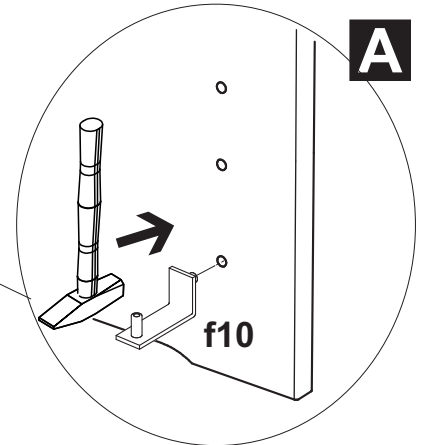
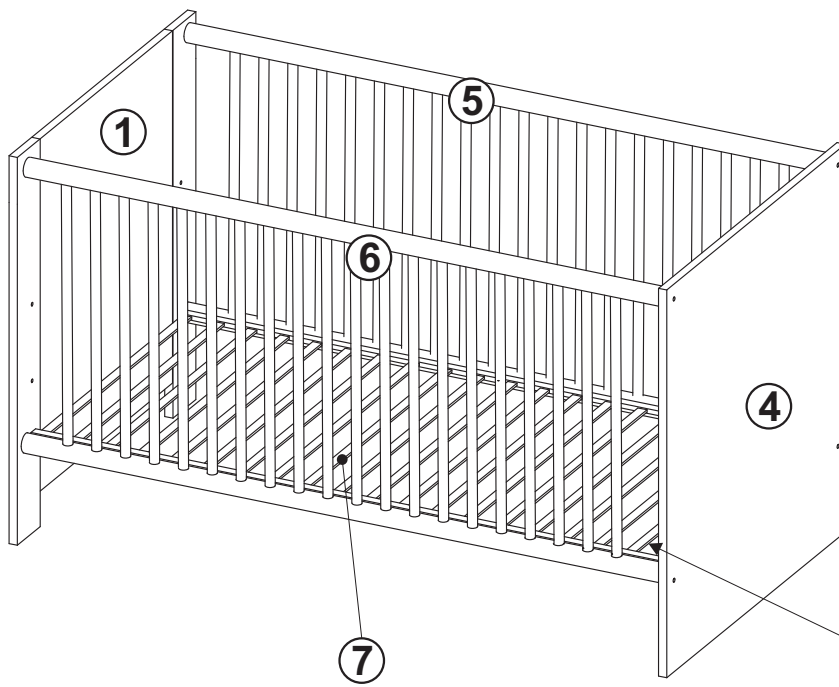

g6
8



3



	
g7	g18
1	8

4



 g11	 f10
4	4

Modèllnamê / Modêl namê / Nom du modclê / Modèllnamn  
Nomê modêllo / Názêv modêlu / Modèlnàam / Imê modèlà  
Numéro Modêllo / Modèll nêvê / Название модели /  
Názov modêlu / Imê modèlà / Dênumirê modêl /  
Наименование на модели / Nàzwà modêlu

# OLVIA

DIN EN 716 - 1 : 2008+A1:2013

DIN EN 716 - 2 : 2008+A1:2013

Typê / Tipo / Típus / Typ / Тип / Тiр

# 618

08/16.01.2015

## DE Gebruuchsanleitung Kinderbett Wichtig ! Sorgfältig lesen ! Für spätere Verwendung aufbewahren !

Diê nêdrigstê Stêllung dês Maträtzestrosist is für Ihr Kind diê sichêrstê. Vêrwêndên Siê ausschliêdlich diêse tiêfstê Stêllung, sobald Ihr Kind in dêr Lâgê ist sich aufzusêtzên. Vêrwêndên Siê dàs Kindêrbêtt niêht mêhr, sobald Ihr Kind in dêr Lâgê ist aus dêm Kindêrbêtt hêrauszuclimên.

Vêrwêndên Siê kênigê Maträtzê diê dickêr als 100 mm ist, dà bêi Vêrwêndung êinêr dickêrên Maträtzê dêr Sichêrhêitsabstând niêht êingêhâltên wird. Diê gêuwhâltê Maträtzê muss so dick sêin, dass diê zu ubêrstigêndê Hôhê (Maträtzêobêrfâchê bis Obêrkântê dêr Gittêrsêitê) in nêdrigstêr Stêllung dês Bêttbodêns mind stêns 500 mm und in hochstêr Stêllung dês Bêttbodêns mindstêns 200 mm bêtrâgt. Diê Maträtzê muss êinê Mindêstgrôôê von 70 x 140 cm habên.

- ACHTUNG !** Für diê Sichêrhêit Ihrês Kindês ist ês sêhr wichtig, dass âllê Schrà vêrbindungen fêst ângêzogen sind. Ubêrprûfen Siê rêgelmâig diê Vêrbindungen. Sôlltên sich Vêrbindungen gelockert habên, zihên Siê diêse wiêdêr nâch, damit sich Ihr Kind niêht vêrlêtzen, êinklêmmên odêr hângêbliêbên kân. Bêfestigungselemêntê und Vêrschlêiêstê sôlltên rêgelmâig auf fêstên Sitz und Abnutzung untrêstucht wêrdên.
- WARNUNG !** Vêrgewissêr Siê sich, dass dàs Kindêrbêtt niêht in dêr Nâhê von offênêm Fêuêr odêr stârken Hitzêquêllên, z. B. êlêktrischê Hêizstrâhlêr, Gâsofên, usw. aufgêstêllt ist.
- WARNUNG !** Bênutzên Siê dàs Kindêrbêtt niêht mêhr, wênn êinzelnê Teilê gêbrochên, zêrrissên odêr bêschâdigd sind odêr fêhlên. Vêrwêndên Siê nur vom Hêrstêllêr êmpfohlênê Ersatzteilê.
- WARNUNG !** Gêgênstândê, diê âls Fußhâlt diênên kônntên odêr diê êinê Gêfâ r für dàs Êrstickên odêr Strângulirên darstêllên z. B. Schnûrê, Vohâng-/Gârdinênkordêlên, Lâtzchên, usw., dûrfên niêht in Kindêrbêtt gêlâssên wêrdên.
- WARNUNG !** Bênutzên Siê niêmals mêhr âls êinê Maträtzê im Kindêrbêtt.
- WARNUNG !** Wênn Siê Ihr Kind unbêaufsichtigt im Kindêrbêtt lâssên, vêrgewissêr Siê sich, dass sich diê hêrausnêhmbarê Schlupfprossên in gêschlossênêr Position bêfindên.
- ACHTUNG !** Diê Trâgêr dês Lâtênrâhmêns (Bêschlâg F10) sind aus dên obêrên Positionên zu êntfêrnên, sôlltên Siê êinê niêdrigêrê Stêllung für dên Lâtênrâhmên wâhlên.
- ACHTUNG !** Bêwâhrên Siê bêilêgendê Aufbâuanlêitung für spâtêrên Gêbrauch und Rûckfrâgên auf.
- ACHTUNG !** Êinê dêr Gittêrsêitên hât hêrausnêhmbarê Sprossên. Diêse Gittêrsêitê dâ fûr Sichêrhêit Ihrês Kindês nur so êingêbâut wêrdên, dass sich diê Schlupfprossên durch Hochzihên hêrausnêhmên lâssên. Wird siê ândêrshêrun êingêbâut, kônntên sich diê Schlupfprossên unbêabsichtigt lôsên, wênn sich Ihr Kind ân diêsen hochzihê. Damit Ihr Kind gêfâhrlos aus dêm Bêtt stêigên kân mussên âllê Schlupfprossên êntfêrt wêrdên!

### Erstickungsgefahr !!!

Achten Sie bitte darauf, dass sich keine Kleinteile im Kinderbett befinden, damit Ihr Kind diese nicht verschlucken kann.

**ACHTUNG !** Kindêrbêttên ohnê Rollên niêht schiêbên sondêrn zum Trânsport ânhêbên !

## FR Mode d'emploi Lit d'enfant ! CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE EN 716 - 1 : 2008+A1:2013 / 716 - 2 : 2008+A1:2013

### Important ! R lire attentivement ! R conserver pour une utilisation ultérieure !

Lâ position lâ plus bassê du sommêr gârântit lâ plus grandê sêcuritê 51 pour votrê ênfânt. Utilisêz êxclusivêment cêttê position lâ plus profondê, d s quê votrê ênfânt êst ên mêsurê dês sê drêssêr sur lâ lit. N'utilisêz plus lâ lit d'ênfânt, d s votrê ênfânt êst ên rêsultât d'êchêchêr hors du lit.

N'utilisêz âucun matêriâls dont l'êpaisseur êst supêrieurê à 100 mm, car lâ distâncê dê sêcuritê n'êst pas maintênuê ên cas d'utilisâtion d'un matêriâls plus êpais. L'êpaisseur du matêriâls choisi doit êtrê têllê, quê lâ hauteur franchir (surfacê du matêriâls jusqu'au coin supêrieur dê lâ bârri rê) soit au moins dê 500 mm dans lâ position lâ plus bassê êt au moins dê 200 mm dans lâ position lâ plus hautê du fond du lit. Lê matêriâls doit âvoir au minimum lês dimensions 70 x 140 cm.

**ATTENTION !** Pour lâ sêcuritê dê votrê ênfânt, il êst tr s important quê tous lês raccords vis soient biên serrês. Vêrifêz rêgulêrêrêment lês raccords. Si dês raccords sont dêserrês, rêserrêz-lês pour êvitêr quê votrê ênfânt nê sê blessê, rêstê coincê ou âccroché.

- AVERTISSEMENT !** Assurêz-vous quê lâ lit d'ênfânt nê soit pas installê proximitê d'un fêu ouvêrt ou dê fortês sourcês dê châlêur, par êxemplê dês radiâtêurs êlêctriques infrarougês, dês fours gâz êtc.
- AVERTISSEMENT !** N'utilisêz plus lâ lit d'ênfânt, s'il manquê dês pi cês ou si dês pi cês sont cassêes, dêchirêes ou êndommâgêes. Utilisêz uniuêquement dês pi cês dêtâchêes rêcommandêes par lâ fabricant.
- AVERTISSEMENT !** Nê pas lâissêr d'objêts pouvânt rêtêninêr lâ piêd ou rêprêsentêr un risquê d'êtouffêment ou d'êtranglêment dans lâ lit d'ênfânt, par êxemplê cordês, cordons dê ridêâux, bâvêtês êtc.
- ATTENTION !** Utilisêz toujours un sêul matêriâls dans lâ lit d'ênfânt.
- ATTENTION !** Consêrvêz lês instructions dê montâgê ci-jointês pour un usâgê futur êt dês quêstions ultêrieurês.
- ATTENTION !** Unê dês bârri rês comportê dês croisillons âmoviblês. Pour lâ sêcuritê dê votrê ênfânt, cêttê bârri rê doit êtrê montê 51ê dê têllê sortê quê lês croisillons dê glissêment puissên êtrê rêtirês par lâ haut. Si êllê êst montêe dans lâ sêns ânvêrsê, lês croisillons dê glissêment puêvênt sê dêtâchêr involontâirêment quand votrê ênfânt s'âgrippê êux pour sê rêdrêssêr. Tous lês croisillons dê glissêment doivent êtrê rêtirês, âfin quê votrê ênfânt puissê sortir du lit sans dangêr !

**Risque d'étouffement !!!** Veuillez vous assurer l'absence de petites piêces dans le lit d'enfant pour éviter leur ingestion par votre enfant.

**ATTENTION !** Pour transportêr lês lits d'ênfânt sans roulêttês, nê pas lês poussêr, mâis lês soulêvrê !

## GB Cot - Instructions for Use Important ! Please read carefully! Keep for future reference!

The lowest position of the slatted frame is the safest for your child. You should only use this lowest position as soon as your child is able to sit up. Do not use the cot any more as soon as your child is able to climb out of it. Do not use any mattress which is thicker than 100 mm, as if a thicker mattress is used the safety margin is no longer complied with. The slatted mattress must be thick enough that the height to be climbed over (top surface of the mattress to the upper edge of the side of the bars) in the lowest position of the base of the bed is at least 500 mm and in the highest position of the base of the bed at least 200 mm. The mattress must have a minimum size of 70 x 140 cm.

**CAUTION!** For the safety of your child is vêry important that all screw connections âre tight. Plêasê chêck thê connêctions ât rêgular intêrvâls. If connêctions havê comê loosê, plêasê rêtightên thêms so that your child will not bê injurêd, bêcomê trap pêd or caught.

- WARNING!** Plêasê makê surê that thê cot is not positionêd nêâr ân opên frê or strong sourcês of hêât, ê.g. êlêctric radiânt hêâtêrs, gâs ovêns êtc.
- WARNING!** Stop using thê cot with individual parts ârê brokên, torn, damâgêd or missing. Only usê sparê parts rêcommêndêd by thê manufacturêr.
- WARNING!** Itêms which might sêrvê âs â foothold or rêprêsent â dangêr of suffocation or strangulâtion, ê.g. string, curtain cords, bits êtc must not bê left in thê cot.
- CAUTION!** Nêvêr usê morê than onê matrêss in thê cot.
- CAUTION!** Kêêp thê ênclosêd assembly instructions for lâtêr usê or subsêquênt rêfêrêncê.

**CAUTION:** Onê latticê sidê hâs rêmovâblê bârs. For thê safety of your child this latticê sidê may only bê installêd in such â wây that thê bârs can onl bê rêmovêd upwârd. If it is installêd upsidê down thê rêmovâblê bârs may bêcomê loosê âccidênt tãlly if your child pulls thêm upwârd. In ordêr that your child can climb out of thê bêd sâfely, âll rêmovâblê bârs havê to bê rêmovêd!

### Danger of suffocation!!!

Please also ensure that there are no small parts in the cot so that your child cannot swallow them.

**CAUTION!** Do not push cots without cãstêrs, but lift thêm in ordêr to transport thêm!

## NL Gebruiksaanwijzing kinderbed Belangrijk ! Zorgvuldig lezen ! Voor later gebruik bewaren !

De laagstê positie van het matrâssterwerk is voor Uw kind dê veiligst. Gêbruikt U uitsluitend dêzê diepstê positie, zodâ Uw kind in staat is zich ovêreind tê zettên. Gêbruikt U het kindêrbed niêht mêhr klimmên.

Gêbruikt U gêên matrâs diê dickêr dãn 100 mm is, omdat bij gêbruik van ên dickêrê matrâs dê vêilighêidsâfstând niêht wordt nâgêkomên. Dê gêkozcên matrâs moêt zo dik zjn, dàt dê têvêrstigêndê hoogtê (matrâsoppêrvlãk tot bovênkânt van dê rãstêr-zijdê) in dê laagstê positie van dê bêdbodêm minstêns 500 mm ên in hoo stê positie van dê bêdbodêm minstêns 200 mm bêdrãgt. Dê matrâs moêt êinê minimumgroottê van 70 x 140 cm hêbbên.

**ATTENTIE !** Voor dê vêiligheid van uw kind is hêt hêel bëlãngrijk dàt âllê schroefvê bindingên vãst âàngêdrãid zjn. Controlêêrt U rêgêlmãtig dê vêrbindungen. Zoudên dê vêrbindungen zich hêbbên gêlost, drãait U dêzê wêêr àn, zodãt U kind zich niêht kãn vêrwondên, inkliêmmên of blijvên hângên.

- WAARSCHUWING !** Ovêrtuigt U zich, dàt hêt kindêrbed niêht in dê nãbhijêid van opên vuur of stêrkê hittêbronnên, bv. êlêctrischê convêctor, gãshãrdên ênz. is opgêstêld.
- WAARSCHUWING !** Bênut U hêt kindêrbed niêht mêhr, wãnnêêr âfzonêrêlijkê dêlên gêbrokên, gêschêurd of bêschãdigd zjn of ontbrêkên. Gêbruikt U âllêên dê door dê producênt âãnbêvolên rêsêrvêdêlên.
- WAARSCHUWING !** Voorwêrpên, diê âls voetstêun kunnên diênên of diê êên gêvãur voor hêt vêrstikkên of strangulêrên vormên bv. touwên, gordjnkordêns, slãbbêttjês, ênz. mogên niêht in hêt kindêrbed wordên gêlãtên.
- WAARSCHUWING !** Bênut U noot mêêr dãn êên matrâs in hêt kindêrbed.
- ATTENTIE !** Bêwããrt U dê bijgêvoêgdê opbouwããnwijzing voor êên lâtêr gêbruik ên wêêrvããgên.
- ATTENTIE !** Êên van dê rãstêrzijdên hêêft uitnêembãrê spijlên. Dêzê rãstêrzijdê âg voor dê vêiligheid van Uw kind slêchts zo wordên, dàt dê sluipspijlên zich door omhoogtrêkkên lâtên uitnêmên. W ordê dêzê ândêrsom ingêbouwd, kunnên dê sluip spijlên zich onopzêttêlijk lôsên, wãnnêêr hêt kind zich dããrãan prêtrê. Opdãt Uw kind zondêr gêvããur uit hêt bêd kãn stijgên, moêtên âllê sluipspijlên wordên vêrwijdêrd!

### Verstikkingsgevaar !!!

Let U alstubliêft êrop, dat zich gêen kênigê delen in het kindêrbed bevindên, zodãt Uw kind dêzê niêht kãn inslikkên.

**ATTENTIE !** Kindêrbêddên zondêr rollên niêht schuivên mããr voor hêt trãnsport optillên !



trendteam GmbH & Co. KG  
Finkenstraße 8-10  
D-32839 Steinheim  
www.trendteam.eu

trendteam  
smart living

## ES Instrucciones de uso para la cuna-cama Importante Leer cuidadosamente - Conservar para utilizaciones ulteriores

La posición inferior del fondo de la cuna es la más segura para su niño. Utilice esta posición del somier una vez que su niño pueda sentarse solo. ¡Cambie de la cuna a la cama infantil cuando su niño pueda subirse por encima de los barrotes y salir trepando de la cuna!  
Use colchones con un espesor máximo de 10 cm – con un colchón más grueso no es posible mantener los espacios de seguridad. La distancia entre la parte superior del colchón y el lado superior de las barras de la cuna debe ser al menos de 500 mm en la posición inferior del fondo de la cuna, y 200 mm en la posición superior. Tamaño de colchón recomendado: 140 x 70 cm.

**¡ATENCIÓN!** Para la seguridad de su niño es muy importante que todos los elementos de sujeción estén bien apretados. Controle periódicamente las uniones atornilladas. Si los elementos de sujeción están sueltos, apriételos de nuevo para que su niño no se lastime, se enganche o quede atrapado.

**¡ATENCIÓN!** No ponga la cuna cerca de fuegos abiertos u otras fuertes fuentes de calor como radiadores eléctricos, hornos de gas, etc.

**¡ATENCIÓN!** No utilice la cuna cuando alguna parte se haya roto, desgarrado o dañado, ni cuando falte alguna parte. Sólo emplee piezas de recambio recomendadas por el fabricante.

**¡ATENCIÓN!** No deje objetos dentro o al lado de la cuna que su niño podría utilizar como sujeción del pie, o que podrían provocar peligros de estrangulación o de asfixia, p. ej. cordones, cuerdas de cortinas, baberos, etc.

**¡ATENCIÓN!** Nunca utilice más de un colchón en la cuna.

**¡ATENCIÓN!** Guarde estas indicaciones de montaje para la utilización ulterior y preguntas.

**¡ATENCIÓN!** ¡Preste atención a las marcas para los taladros, en algunos modelos de cuna que indican la altura máxima del colchón!

**¡ATENCIÓN!** Uno de los lados de la cuna con barandilla tiene barrotes que se pueden quitar. Para la seguridad de su niño, este lado con barandilla solamente debe montarse de modo que los barrotes pueden quitarse tirándolos hacia arriba. Si se montan al revés puede ocurrir que los barrotes extraíbles se suelten de manera no intencionada cuando su niño los agarra para subirse. Para que su niño pueda salir sin peligro de la cuna se deben quitar todos los barrotes extraíbles para guardar el ancho mínimo de apertura necesario.

**¡Peligro de asfixia!**

Preste atención a que las capuchas de cierre siempre estén bien apretadas para que su niño no las pueda tragar. Preste atención a que en la cuna no se encuentren piezas pequeñas para que su niño no se atragante.

**¡ATENCIÓN!** ¡No empujar las cunas que no tengan ruedas giratorias, alzar la cuna para el transporte!

## GR Οδηγίες χρήσης Κρεβατάκι μωρού Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά! Φύλαξη για μελλοντική χρήση!

Η καλύτερη θέση της σκάφης στρώματος είναι και η ασφαλέστερη για το παιδί σας. Να ρυθμίσετε αποκλειστικά αυτό το κατώτατο σημείο, μόλις το παιδί σας είναι σε θέση να ανακάθεται. Μην χρησιμοποιείτε πλέον το κρεβατάκι μωρού μόλις το παιδί σας είναι σε θέση να βγαίνει σκαρφαλωτά από το κρεβατάκι του.  
Μην χρησιμοποιείτε στρώμα παχύτερο από 100 χιλιοστά, διότι με την χρήση παχύτερου στρώματος καταργείται πλέον η απόσταση ασφαλείας. Το επιλεγμένο στρώμα πρέπει να είναι τόσο παχύ ώστε το αναρριχητικό ύψος (επιφάνεια στρώματος έως την άνω κόψη της μπάρμπα προστασίας) να ανέρχεται στην κατώτατη θέση του πάτου του κρεβατιού σε τουλάχιστον 500 χιλιοστά και στην ανώτατη θέση του πάτου του κρεβατιού σε τουλάχιστον 200 χιλιοστά. Το στρώμα πρέπει να έχει ελάχιστο μέγεθος 70 X 140 cm.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για την ασφάλεια του παιδιού σας είναι πολύ σημαντικό το στέρνο βιόμορφο όλων των κοιλώσεων. Να ελέγχετε τακτικά τα βιόμορφα. Αν τα βιόμορφα έχουν λασκαρέψει πρέπει να τα ξαναβιδώσετε στέρνα, έτσι ώστε να αποκλειστεί ενδεχόμενος τραυματισμός, μάγκωμα ή σκάλωμα του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι το κρεβατάκι του μωρού δεν έχει τοποθετηθεί κοντά σε ακάλυπτη φλόγα ή ισχυρές πηγές θερμότητας, π.χ. αερόθερμα, σόμπες φωταερίου, κτλ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε πλέον το κρεβατάκι του μωρού εφόσον μεμονωμένα εξαρτήματα είναι σπασμένα, ακινημένα ή λείπουν. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν επιτρέπεται να παραμένουν στο κρεβατάκι του μωρού αντικείμενα που ενδεχομένως εξυπηρετούν σαν ποδοστήριγμα ή αποτελούν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού π.χ. κορδέλες, κορδόνια κουρτινών/παρταρεμασμάτων, σολιάρης, κτλ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άνω του ενός στρώματος στο κρεβατάκι του μωρού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φυλάξτε τις επισυναπτόμενες οδηγίες συναρμολόγησης για μελλοντική χρήση και συμπληρωματική ενημέρωση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προσέξτε επίσης σε ορισμένους τύπους κρεβατιών τα μαρκάριασμα τυμπανισμού (X) που επισημαίνουν το μέγιστο ύψος του στρώματος!!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μια από τις μπάρμπα προστασίας διαθέτει αφαιρούμενα κάγκελα. Αυτή η πλευρά μπάρμπα προστασίας θα πρέπει για την ασφάλεια του παιδιού σας να προσαρμολογείται αποκλειστικά έτσι ώστε τα κάγκελα διαφυγής να αφαιρούνται με πανωτράβηγμα. Αν η πλευρά αυτή προσαρμολογείται ανάποδα τότε θα μπορούσαν τα κάγκελα διαφυγής να αποσπαστούν ακούσια όταν το παιδί σας τα πανωτράβηξε. Για να μπορεί το παιδί σας να κατέβει ακίνδυνα από το κρεβατάκι θα πρέπει να απομακρυνθούν όλα τα κάγκελα διαφυγής!

**Κίνδυνος πνιγμού!!!**

Παρακαλούμε προσέξτε ώστε τα επαλυτικά καπάκια να είναι πάντα στέρνα εμπιστευμένα για να μην μπορεί το παιδί σας να τα καταπιεί.

Παρακαλούμε προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν στο κρεβατάκι κανενός είδους μικροεξαρτήματα για να μην μπορεί το παιδί σας να τα καταπιεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα κρεβατάκια μωρών χωρίς τροχήλους να μην στρώχνονται αλλά να ανασηκώνονται για την μεταφορά!

## IT Istruzioni d'uso – Lettino per bambini Importante! Leggere attentamente! Conservare per il successivo impiego!

La posizione più bassa del telaio a doghe è quella più sicura per il Vostro bambino. Utilizzate esclusivamente questa posizione, non appena il Vostro bambino sarà in grado di drizzarsi in piedi. Non utilizzate più il lettino, non appena il Vostro bambino sarà in grado di scavalcare le sponde ed uscire.

Non utilizzate un materasso con spessore superiore a 100 mm, poiché con l'impiego di un materasso più spesso non viene mantenuta la distanza di sicurezza. Il materasso scelto deve essere di uno spessore tale, che l'altezza da superare (dalla superficie del materasso allo spigolo superiore della sponda a pioli) nella posizione più bassa del pianale del letto sia almeno di 500 mm e nella posizione più alta del pianale del letto sia almeno di 200 mm. Il materasso deve avere una grandezza minima di 70 x 140 cm.

**ATTENZIONE!** Per la sicurezza del Vostro bambino è molto importante che i collegamenti a vite siano ben serrati. Controllate regolarmente i collegamenti e, qualora dovessero allentarsi, stringeteli di nuovo, in modo tale che il Vostro bambino non possa ferirsi, restarvi incastrato o impigliato.

**AVVERTENZA!** Assicuratevi che il lettino non sia collocato in prossimità di fiamme libere o intense fonti di calore, ad es. stufe elettriche, stufe a gas, ecc.

**AVVERTENZA!** Non utilizzate più il lettino, quando singole parti siano rotte, strappate o danneggiate, oppure mancanti. Utilizzate solo pezzi di ricambio consigliati dal costruttore.

**AVVERTENZA!** Oggetti che potrebbero fungere da appoggio per i piedi, o che rappresentano una possibile fonte di pericolo di strangolamento o soffocamento, ad es. lacci, cordicelle di tende e tendoni, bavaglioli, ecc., non devono essere lasciati nel lettino.

**AVVERTENZA!** Non utilizzate mai più di un materasso nel lettino.

**ATTENZIONE!** Conservare le allegate istruzioni di montaggio per il successivo utilizzo ed ev. domande.

**ATTENZIONE!** Osservate anche, nel caso di alcuni tipi di letto, i fori di contrassegno (X) che indicano l'altezza max. del materasso!!

**ATTENZIONE!** In una delle sponde, i pioli che la compongono sono estraibili. Questa sponda deve essere, per la sicurezza del Vostro bambino, montata solo in modo tale che i pioli amovibili possano essere estratti tirandoli verso l'alto.

Se questa viene montata nell'altro verso, i pioli estraibili possono staccarsi involontariamente, nel caso in cui il Vostro bambino vi si aggrappi per drizzarsi in piedi. Affinché il Vostro bambino possa uscire senza pericolo dal lettino, occorre togliere tutti i pioli estraibili!

**Pericolo di soffocamento!!!**

Fate attenzione che i cappucci di copertura siano sempre saldamente inseriti, cosicché il Vostro bambino non li possa inghiottire. Fate attenzione che non si trovino piccoli pezzi sciolti nel lettino, cosicché il Vostro bambino non li possa inghiottire.

**ATTENZIONE!** Per il trasporto, lettini senza rotelle non devono essere spinti, bensì sollevati!

## CZ Návod k použití pro dětskou postýlku Důležité! Čtěte pozorně! Uchovejte pro pozdější použití!

Nejnižší pozice roštu pro žíněnku je pro Vaše dítě nebezpečnější. Jakmile je Vaše dítě schopno se posadit, nastavte výhradně tuto pozici roštu. Nepoužívejte už tuto dětskou postýlku, jestliže je Vaše dítě schopno z dětské postýlky samo vylézt.  
Nepoužívejte žíněnku, která je vyšší jak 100 mm, protože při použití vyšší žíněnky není zachován bezpečnostní odstup od horní hrany postýlky. Zvolená žíněnka musí být tak vysoká, aby byl bezpečnostní odstup (od povrchu žíněnky k horní hraně náhradní mřížky) v nejnižší pozici podlahy postýlky minimálně 500 mm, v nevyšší pozici podlahy postýlky pak nejméně 200 mm. Minimální rozměry žíněnky musí být 70 x 140 cm.

**POZOR!** Pro bezpečnost Vašeho dítěte je nesmírně důležité, aby byla všechna šroubovaná spojení pevně utažena. Kontrolujte pravidelně tato spojení. Pokud se šroubová spojení uvolní, dotáhněte je, aby se Vaše dítě nemohlo poranit, přiskřípnout nebo zůstat viset.

**VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že dětská postýlka nestojí v blízkosti otevřeného ohně nebo silných tepelných zdrojů, jako např. elektrická topná tělesa, plynová kamna, atd.

**VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte postýlku, jestliže jsou jednotlivé díly polámané, roztrhané, poškozené nebo chybí. Používejte jen výrobem doporučené náhradní díly.

**VAROVÁNÍ!** Předměty, které by mohly sloužit jako stupátko nebo předměty, které by mohly vést k udušení nebo strangulaci, jako např. provázky, šňůrky od záclonky, bryndáčky, atd., nesmí být v dětské postýlce ponechány.

**VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte v dětské postýlce nikdy víc jak jednu žíněnku.

**POZOR!** Uchovejte přiložený návod k montáži pro pozdější použití a případné dotazy.

**POZOR!** Dbejte u některých typech postýlek na označená vrtná místa (X), která upozorňují na maximální výšku žíněnky!!

**POZOR!** Jedna z mřížkových postranic postýlky má vyjmatelné mříže. Tato postranice musí být pro bezpečnost Vašeho dítěte namontována tak, aby se vyjmatelné mříže daly vyjmout pouze tahem nahoru. Pokud by byla postranice namontována obráceně, mohlo by dojít k neúmyslnému uvolnění mříží, pokud by se Vaše dítě chtělo s jejich pomocí postavit. Aby mohlo Vaše dítě bezpečně opustit postýlku, musí být všechny vyjmatelné mříže vytaženy.

**Nebezpečí udušení!!!**

Dbejte prosím na to, aby byla všechna krycí víčka pevně zamáčknuta, aby je Vaše dítě nemohlo spolknout. Dbejte prosím na to, aby se v dětské postýlce nenacházely drobné předměty, které by Vaše dítě mohlo spolknout.

**POZOR!** Dětské postýlky bez koleček nešoupat po podlaze, nýbrž je k přepravě nadzvednout!

ATTENTION!



trendteam GmbH & Co. KG  
Finkenstraße 8-10  
D-32839 Steinheim  
www.trendteam.eu

trendteam  
some living











## (RO) Stimate client!

În calitate de producător de mobilă am dori să vă informăm că o fixare poate fi bună doar dacă legătură dintr-un material de fixare (dibluri) și zid este bună. În cazul elementelor suspendate verificăți zidul și folosiți doar diblurile prevăzute și achiziționate dintr-un magazin de specialitate. În definitiv montatorul este răspunzător de fixarea pe zid.

Montarea și pozarea articolelor electrice se va efectua doar de către personal calificat și autorizat. Respectați descrierea și specificațiile de greutate din instrucțiunile de montaj.

Vă rugăm să respectați specificațiile date privind greutatea max. - în caz de supraîncărcare ce poate să apară datorită copiilor care se joacă, datorită persoanelor, materialului sau prin alți factori - nu preluăm niciun fel de răspundere ca producător de mobilă!

O funcționalitate perfectă a mobiliei este asigurată doar în cazul în care la așezare acceastă se reglează pe orizontală și pe verticală. Ușile sunt deja reglate în prealabil, dar dacă va fi cazul, din motive existente la fața locului, acceastă trebuie din nou ajustată / reglată!

Toate instalațiile electrice sunt fabricate conform normelor în vigoare respectiv prevederilor VDE, CE, MM. Puterea necesară a becului este trecută pe duliă respectivă a lămpii.

Dacă nu se respectă puterea max. în Watt există pericol de incendiu datorită supraîncălzirii. Datorită pericolului de incendiu este interzisă acoperirea becurilor! Toate șuruburile și pișelele portante de înbinare trebuie strânse ulterior după 5 până la 6 săptămâni pentru a se asigura o siguranță definitivă a fixării!

## Nu folosiți agenți de curățire abrazivi!

În cazul în care nu se respectă instrucțiunile de utilizare, de deservire sau de montaj, dacă se efectuează modificări ale produselor, dacă se schimbă piese sau se folosesc materiale consumabile care nu corespund pieselor originale, atunci se pierd orice garanție sau pretenție de răspundere.

## Estimado cliente:

Como fabricante de muebles, nos gustaría informarle de que la calidad de una fijación reside en la unión entre el material de fijación (clavija) y la mampostería. Compruebe su mampostería en caso de tratarse de elementos de suspensión y use solo las clavijas previstas para ello adquiridas en un almacén. En último término, el montador es responsable por la fijación en la mampostería.

El montaje y la colocación de componentes eléctricos solo se pueden llevar a cabo por parte de personal especializado autorizado. Obsérvese las descripciones y las indicaciones de peso de las instrucciones de montaje. Respete los datos de peso máximo indicados. En caso de sobrecarga que pueda surgir por juegos de niños, por personas, por material o por otra causa, no asumiremos, como fabricantes, ninguna responsabilidad.

Solo se garantiza una buena función del mueble si está colocado de forma horizontal y perpendicular. Las puertas han sido preajustadas, pero tienen que colocarse/ instalarse de nuevo a causa de las condiciones del lugar de instalación.

Todas las instalaciones eléctricas se realizan en conformidad con las normas y directrices vigentes de la VDE, la CE y la MM. La potencia de la fuente luminosa que se utilizará se indica en el portalámparas correspondiente.

Si no se observa el vataje máximo, hay riesgo de incendio en caso de sobrecalentamiento.

No se puede cubrir la fuente luminosa por peligro de incendio.

## No usar productos de limpieza cáusticos

Si no se siguen las instrucciones de servicio, uso o montaje, se efectúan modificaciones en los productos, se cambian piezas o se usan consumibles que no coinciden con las piezas originales, la garantía o los derechos de indemnización correspondientes quedarán inválidos.

## (TR) Değerli Müşterimiz,

Mobilya üreticisi olarak, yapacağınız sabitlenmiş işlemleri ancak sabitlenmiş malzemeleri (dübél) ve duvar arasındaki bağlantı kadar iyi olabilir. Askı elemanları kullanırken duvarınizi kontrol edin ve sadece buna uygun dübelleri kullanın. Duvara yapilacak sabitlenmiş işlemlerin montaj elemani sorumludur.

Elektrik ekipmanlarının montajı ve bunların dşenmesi yalnızca yetkili teknik personelin tarafından uygulanmalıdır. Montaj talimatında bulunan açıklamaları ve ağırlık bilgilerini dikkate alın.

Belirtilen maks. ağırlık bilgilerine riayet edin. Oyun oynayan çocuklardan, insanlardan, malzemelerden veya başka etkenlerden kaynaklanan aşırı yüklenmelerde mobilya üreticisi olarak sorumluluk kabul etmiyoruz!

Mobilyanın kusursuz haldede çalışması dik ve yatay yönde kurulum yapıldığında sağlanır. Kâpılar önceden ayarlanmıştır, ancak gerektiğinde yerel koşullardan dolayı yeniden hizalanmalı / ayarlanmalıdır!

Tüm elektrik tesisatları geçerli VDE, CE, MM normlarına veya talimatlarına göre üretilmiştir. Kullanılacak lambanın aydınlatma şiddeti ilgili ampul duyunda belirtilmiştir. Maks. Watt sayısına uyulmadığında aşırı ısınma sonucu yangın riski söz konusudur. Yangın riski nedeniyle lambanın üzerinin örtülmesi yasaktır! Kalıcı bir dengede sağlamlık için tüm civatalar ve taşıyıcı bağlantı noktaları 5 ila 6 hafta sonra tekrar sıkılmalıdır.

## Aşındırıcı temizlik gereçleri kullanmayın!

Kullanım kılavuzuna veya montaj bakım talimatlarına uyulmazsa, ürünler üzerinde değişiklikler yapılırsa, parçalar değiştirilirse veya orijinal parçalara uygun olmayan sarf malzemeleri kullanılırsa, her tür garanti ve tazminat hakkı geçersiz olur.

## (S) Bästa kund,

I vår ägenskap som möbelfabrikant vill vi informera dig om att en förankring endast är så pass säker som övergöngen mellan monteringsmaterialiet (plugg) och murverket. Innan du monterar vägghängda möbler måste du kontrollera att vägggen är lämplig. Använd endast godkända pluggar från en byggmarknad. Tänk på att montören alltid är ansvarig för monteringen på vägggen.

Elutrustning får endast monteras och anslutas av behöriga elinstallatörer. Beakta beskrivningarna och viktuppgifterna som anges i monteringsanvisningarna. Beakta angivna maximala vikter. Vid överbelastningar som kan uppstå t ex av lekande barn, människor, material eller annan plvverkan övertar vi inget ansvar som möbelfabrikant.

Möbelen kan endast öppnas och stängas på avsett vis om den placérens lod- och vigrätt. Luckorna är förjusterade, men måste ev. justeras / ställas in på nytt pga lokala förutsättningar.

Alla elektriska installationer har utförts enligt gällande standarder resp. föreskrifter från VDE, CE och MM. Avsedd styrka för ljuskällorna anges på lampsockeln. Om det maximala effektvärdet i watt inte beaktas förliggande brandrisk pga överhettning. På grund av brandrisk är det förbjudet att täcka över ljuskällor. Dra åt samtliga skruvar samt bäränd kopplingsdelar på nytt efter fem till sex veckor för att garantera tillräcklig stabilitet.

## Använd inga skurande rengöringsmedel!

Om bruks-, användnings- eller monteringsanvisningarna inte beaktas, om ändringar utförs på produkterna, om delar byts ut eller om förbrukningsmaterial används som inte motsvarar originaldelarna, upphör gärintin att gälla, samtidigt som ansvarsanspråk inte längre kan ställas.

## (RUS) Уважаемый клиент!

Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежен настолько же, насколько надежно соединение между крепежным материалом (дюбелем) и стеной. Поэтому в случае с подвесными элементами, пожалуйста, проверьте надежность Вашей стены и используйте только подходящие дюбели, которые предлагаются в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.

Монтаж и установку электрического оборудования следует поручать только авторизованным электрикам-специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте данные по весу, приведенные в инструкции по монтажу. Пожалуйста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перегрузках, причиной возникновения которых являются играющие дети, люди, материалы или иные причины, мы, как производители мебели, ответственности не несем!

Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебель правильно ориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери поставляются отрегулированными, однако и они требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий! Любые электротехнические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуемая яркость осветительных элементов указывается на патроне лампы.

При несоблюдении ограничения по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается накрывать осветительные элементы!

Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 5 – 6 недель после завершения монтажа для обеспечения долгосрочной надежной фиксации!

**Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!**

При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, а также при осуществлении изменений изделия, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.

